

BIBLIOGRAPHY

- Alwi, Hasan. 2003. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Balai Pustaka.
- Bassnett, Susan. 2002. *Translation Studies*. London: Routledge.
- Bell, Roger T. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. London: Longman Group Ltd.
- Catford, J.C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Diaz Cintas J and Remael A. 2007. *Audiovisual Translation: Subtitling*. Manchester: St Jerome.
- Greenbaum and Nelson. 2002. *An Introduction to English Grammar*. London: Pearson Education Limited.
- Jannah, Miftahul (2013). *A Subtitling Analysis of Noun Phrase in the Journey 2 (2012) Movie*. Skripsi thesis. Surakarta: Universitas Muhammadiyah Surakarta.
- Kroeger, Paul R. 2005. *Analyzing Grammar: An Introduction*. New York: Cambridge University Press.
- Markhamah. 2013. *Ragam dan Analisis Kalimat Bahasa Indonesia*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall International (UK) Ltd.
- Nida and Taber. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Nida, Eugene A. 1964. *Toward a Science of Translating*. Leiden: E.J. Brill.
- Permadi, Taufik Budi (2013). *A Translation Shift Analysis of Verb Phrase in Subtitling of The Expendables 2 Movie*. Skripsi thesis. Universitas Muhammadiyah Surakarta.
- Srijono, Djoko. 2001. *An Introductory Course of Linguistics*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Wijanarko, Septian Bagas (2013). *A Translation Shift of Verbs and Verb Phrases in Subtitling The Adventure of Tintin (2011) Movie*. Skripsi thesis. Surakarta: Universitas Muhammadiyah Surakarta.
- Yule, George. 2006. *The Study of Language*. New York: Cambridge University Press.

VIRTUAL REFERENCE

- Dewi, Mutiar Fitri. 2014. The Equivalence and Shift in the Indonesian Translation of English Adjective Phrases. Vol4, No.11, 2014. <http://www.iiste.org/Journals/index.php/RHSS/article/download/13273/13587>. Accessed on Monday, 15 December 2014 at 06.35 p.m
- Damayanti, Yuanita. 2012. Theme Equivalence and Theme Shift Found in Indonesian-English Translation of Thesis Abstract. Journal of Language and Literature. Vol.7, No.1, 2012. <http://journal.unnes.ac.id/nju/index.php/LC/article/view/2430>. Accessed on Monday, 15 December 2014 at 07.05 p.m
- Yuliasri, Issy. 2014. The Shift of Grice's Maxim Flouting in Indonesian Translation of the Donald Duck Comics. Arab World English Journal. 2014. <http://www.awej.org/images/AllIssues/Specialissues/Translation3/19.pdf>. Accessed on Monday, 15 December 2014 at 07.16 p.m
- Mujiyanto, Yan. 2011. Nonequivalence in the English-to-Indonesian Translation of Behavioral Clauses. Journal of Language and Literature. Vol.6, No.1, 2011. <http://journal.unnes.ac.id/nju/index.php/LC/article/view/2046> Accessed on Sunday, 14 December 2014 at 08.42 p.m